

VM200



IT	AUTOMOTIVE SMART TV LED 23.6" Full-HD	
	MANUALE ISTRUZIONI	2
EN	AUTOMOTIVE SMART TV LED 23.6" Full-HD	
	INSTRUCTION MANUAL	14
FR	AUTOMOTIVE SMART TV LED 23.6" Full-HD	
	MANUEL D'INSTRUCTIONS	26
DE	AUTOMOTIVE SMART TV LED 23.6" Full-HD	
	GEBRUIKSAANWIJZING	38
ES	AUTOMOTIVE SMART TV LED 23.6" Full-HD	
	MANUAL DE INSTRUCCIONES	50

IT INDICE / EN INDEX / FR INDEX / DE INDEX / ES ÍNDICE

IT AVVERTENZE	3
EN WARNINGS	4
FR ATTENTION	5
DE WARNHINWEISE	6
ES ADVERTENCIAS	7

1 IT DESCRIZIONE, DESTINAZIONI D'USO, CARATTERISTICHE TECNICHE / EN DESCRIPTION, INTENDED USE, TECHNICAL FEATURES / FR DESCRIPTION, UTILISATION PRÉVUE, CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / DE VORWORT, BESCHREIBUNG, TECHNISCHE DATEN / ES DESCRIPCIÓN, USO PREVISTO, CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
--	---

2 IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / EN SUPPLIED / FR CONTENU DE LA BOITE / DE IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN / ES CONTENIDO DEL ENVASE	10
--	----

3 IT TASTI LATERALI / EN SIDE BUTTONS / FR BOUTONS LATÉRAUX / DE SEITLICHE TASTEN / ES TECLAS LATERALES	11
--	----

4 IT COLLEGAMENTI / EN CONNECTIONS / FR BRANCHEMENTS / DE ANSCHLÜSSE / ES CONEXIONES	11
---	----

5 IT MANUTENZIONE / EN MAINTENANCE / FR ENTRETIEN / DE WARTUNG / ES MANUTENCIÓN	12
--	----

6 IT PROBLEMI: CAUSE-RIMEDI / EN PROBLEMS: CAUSES-SOLUTIONS / FR PROBLÈMES: CAUSES-REMÈDES / DE PROBLEME-URSACHEN-ABHILFE / ES PROBLEMAS: CAUSAS-SOLUCIONES	13
--	----

7 IT OMOLOGAZIONE / EN APPROVAL / FR HOMOLOGATION / DE TYPGENEHMIGUNG / ES HOMOLOGACIÓN	15
--	----

8 IT SMALTIMENTO / EN DISPOSAL / FR ÉLIMINATION / DE ENTSORGUNG / ES ELIMINACIÓN	15
---	----

AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

ATTENZIONE

Pericolo di scosse elettriche, non aprire.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio (o il retro). L'unità non contiene al suo interno parti utilizzabili dall'utente. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Per evitare danni che possano provocare incendi o scosse, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Le presenti istruzioni per la manutenzione sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nelle istruzioni, a meno che non si sia qualificati a farlo.

La staffa è destinata esclusivamente a questo televisore. L'utilizzo con altri apparecchi può causare instabilità e conseguenti danni all'apparecchio.

ATTENZIONE

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi. Non posizionare oggetti ripieni di liquido sull'apparecchio (ad es. vasi).

Per ridurre il rischio di incendio e di scosse elettriche, non esporre il prodotto all'umidità della pioggia.

AVVISO FCC

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. L'obiettivo di questi limiti è di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in ambiente domestico e in ambiente commerciale, industriale o aziendale. Questa apparecchiatura può generare, utilizzare e irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate sintonizzando l'apparecchiatura su OFF e ON, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico TV esperto.

Eventuali modifiche o cambiamenti non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Il collegamento delle periferiche richiede l'uso di cavi di segnale schermati con messa a terra.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prestare sempre attenzione quando si utilizza il televisore. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e altre lesioni, tenete presenti queste precauzioni di sicurezza durante l'installazione, l'uso e la manutenzione del televisore.

- Leggere queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.
- Seguire tutti gli avvertimenti.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.
- Non ostruire le aperture di ventilazione.
- Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del produttore.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come radiatori, stufe o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
- Non compromettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra.

La spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono previsti per la vostra sicurezza.

- Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calpestio o da schiacciamento, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e del punto di uscita dal televisore.
- Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
- Utilizzare solo con un carrello, un supporto, un treppiede, una staffa o un tavolo specificati dal produttore o venduti con il televisore. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione allo spostamento carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute a ribaltamento.
- Scollegare il televisore durante i temporali o in caso di non utilizzo prolungato.
- Rivolgersi a personale di assistenza qualificato. L'assistenza è necessaria per qualsiasi danno al televisore, ad esempio: danni al cavo di alimentazione o alla spina, caduta di liquidi o corpi estranei nell'unità, esposizione del televisore alla pioggia o all'umidità, non funzionamento del televisore o caduta dello stesso.
- Pulire l'apparecchio con un panno privo di pelucchi.

WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.

WARNING!

Electric shock hazard. Do not open.

To minimise the risk of electric shock, do not remove the cover (or back panel). The internal components of this unit are not intended for user access or use. Turn to trained assistance personnel.

Keep the unit out of the rain and moisture to prevent damage that could result in fire or shock.

These maintenance instructions are specifically for trained personnel. To reduce the risk of electric shock, do not perform maintenance tasks beyond those specified in the instructions unless you have the necessary qualifications.

The bracket is specifically made for this TV. Using alternative fittings may lead to instability and potential damage to the unit.

WARNING!

Do not expose the unit to dripping liquid or splashes. Do not place liquid-filled containers on the unit (e.g. flower vase).

To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain moisture.

FCC WARNING

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation and in commercial, industrial or business installations. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help. The user's authorisation to use the device may be revoked in the event of alterations or changes not specifically approved by the party responsible for compliance.

Use shielded signal cables with proper grounding to connect peripherals.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Always exercise care when operating the TV. Always comply with the following safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock or other dangerous situations.

- Read these instructions and keep them somewhere safe.
- Follow all the warnings.
- Follow all the instructions.
- Do not use the unit near water.
- Do not block or cover the ventilation openings.
- Install the unit according to the manufacturer's instructions.
- Do not install the unit close to heat sources such as radiators, heaters or other heat-producing devices (including amplifiers).
- Do not compromise the safety function of the polarised plug or the plug with earth connection (grounding). A polarised plug has two prongs, one wider than the other. The plug with earth connection has two prongs and an additional grounding pin. The wide prong or the grounding pin are provided for your protection.
- If the supplied plug is incompatible with the socket, get in touch with an electrician to replace the outdated socket.
- Protect the power cable from foot traffic or compression, especially near the plug, socket or TV outlet.
- Use only accessories specified by the manufacturer.
- Use only the cart, support, stand, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the TV. If you use a cart, be careful when moving the cart/TV to avoid tipping and potential injury.
- Unplug the TV during severe thunderstorms or if it will be inactive for an extended period.
- Turn to trained assistance personnel. If the TV experiences any type of damage, such as a damaged power cable or plug, liquid spillage, foreign objects dropped inside, exposure to rain or moisture, or if the TV is broken or has fallen, professional assistance is required.
- Clean the unit with a lint-free cloth.

AVERTISSEMENTS

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION.

ATTENTION

Risque de choc électrique, ne pas ouvrir.

Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas retirer le couvercle (ou le panneau arrière). L'appareil ne contient pas de pièces utilisables par l'utilisateur. Contacter un personnel qualifié.

Pour éviter tout dommage susceptible de provoquer un incendie ou un choc, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ces instructions d'entretien sont destinées uniquement à un personnel qualifié. Pour réduire le risque d'électrocution, les travaux d'entretien autres que ceux décrits dans les instructions ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié.

L'étrier a été spécifiquement conçu pour ce téléviseur. Toute utilisation avec d'autres équipements peut entraîner une instabilité et des dommages à l'appareil.

ATTENTION

L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures. Éviter de placer des objets remplis de liquides sur l'appareil (par exemple : vases).

Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, éviter d'exposer le produit à l'humidité de la pluie.

AVERTISSEMENT FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils de classe B, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel, commercial, industriel ou professionnel. Cet appareil peut générer, utiliser et émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Contacter le revendeur ou un technicien TV qualifié.

Toute modification ou tout changement non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

La connexion d'équipements périphériques nécessite l'utilisation de câbles de signaux blindés et mis à la terre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Toujours faire preuve de prudence durant l'utilisation du téléviseur. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures, respecter ces consignes de sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien du téléviseur.

- Lire ces instructions et les conserver en lieu sûr.
- Respecter toutes les consignes.
- Suivre toutes les instructions.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
- Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne pas compromettre la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre.

La fiche mise à la terre a deux lames et un troisième pôle avec mise à la terre. La lame large ou le troisième pôle sont prévus pour la sécurité de l'utilisateur.

- Si la fiche fournie n'est pas adaptée à la prise de courant, contacter un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- Protéger le câble d'alimentation contre le piétinement et l'écrasement, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de la prise TV.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Utiliser uniquement un chariot, un support, un trépied ou une table spécifiés par le fabricant ou vendus avec le téléviseur. Pendant l'utilisation d'un chariot, faire attention en déplaçant le chariot/l'appareil pour éviter de se blesser en cas de basculement.
- Débrancher le téléviseur en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.
- Contacter un personnel qualifié. Une intervention d'assistance est nécessaire en cas de dommages causés au téléviseur, tels que : endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche, chute de liquides ou d'objets étrangers dans l'appareil, exposition du téléviseur à la pluie ou à l'humidité, dysfonctionnement ou chute du téléviseur.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon non pelucheux.



WARNHINWEISE

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.

ACHTUNG

Stromschlaggefahr, nicht öffnen.

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollte die Abdeckung (oder die Rückwand) nicht abgenommen werden. Das Gerät enthält keine Bauteile, die für den Benutzer von Nutzen sein könnten. Wenden Sie sich für einen qualifizierten Kundendienst an entsprechendes Kundendienstpersonal.

Um Schäden zu vermeiden, die zu Bränden oder Stromschlägen führen können, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Diese Wartungsanleitung ist ausschließlich für Fachpersonal gedacht. Um die Stromschlaggefahr zu verringern, dürfen keine anderen Wartungsarbeiten durchgeführt werden, als in der Anleitung beschrieben, sofern sie nicht von jemandem durchgeführt werden, der für ihre Durchführung qualifiziert ist.

Die Halterung ist ausschließlich für diesen Fernseher bestimmt. Die Verwendung mit anderen Geräten kann zu Instabilität führen und das Gerät beschädigen.

ACHTUNG

Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

Um das Risiko von Bränden und Stromschlägen zu verringern, sollte das Produkt nicht der Feuchtigkeit durch Regen ausgesetzt werden.

FCC-Hinweis

Dieses Gerät wurde im Einklang mit den vorgesehenen Grenzwerten für Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Norm getestet und als konform befunden. Zweck dieser Grenzwerte ist es, einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohn-, Gewerbe-, Industrie- oder Geschäftsumgebungen zu bieten. Dieses Gerät kann Hochfrequenzenergie erzeugen, nutzen und ausstrahlen und bei einer Installation unter Nichtbeachtung der Anleitung schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen beim Rundfunk- und Fernsehempfang verursacht, die sich durch das EIN- und AUSSCHALTEN des Geräts verifizieren lassen, kann der Benutzer versuchen, diese Störungen mit einer oder mehreren der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Neupositionierung der Empfangsantenne.
- Erhöhung des Abstands zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Anschluss des Geräts an eine Steckdose in einem anderen Stromkreislauf, als dem, an dem der Empfänger angeschlossen ist.
- Konsultation des Verkäufers oder eines TV-Fachtechnikers.

Etwasige Modifikationen oder Änderungen, die nicht ausdrücklich vom Verantwortlichen für die Konformität genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zur Verwendung des Geräts

ungültig machen.

Der Anschluss von Peripheriegeräten erfordert die Verwendung abgeschirmter, geerdeter Signalkabel.



WICHTIGE

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Verwendung des Fernsehers sollte man immer Vorsicht walten lassen. Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und anderen Verletzungen zu verringern, sollten diese Sicherheitsvorkehrungen bei der Installation, Nutzung und Wartung des Fernsehers immer berücksichtigt werden.

- Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Beachten Sie alle Hinweise.
- Folgen Sie allen Anleitungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Versperren Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Installieren Sie das Gerät gemäß der Anleitung des Herstellers.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.
- Beeinträchtigen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten Stecker oder des Steckers mit Erdung nicht. Ein polarisierter Stecker hat zwei Stifte, einer ist größer als der andere.

Der Stecker mit Erdung hat zwei Stifte und einen dritten Pol für die Erdung. Der breite Stift oder der dritte Pol dienen Ihrer Sicherheit.

- Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um den nicht passenden Stecker auszutauschen.
- Schützen Sie das Stromkabel davor, mit den Füßen betreten oder eingeklemmt zu werden, vor allem im Bereich der Stecker, der Steckdosen und des Ausgangspunkts am Fernseher.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zubehöreile.
- Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Fernseher verkauft werden. Gehen Sie bei der Verwendung eines Wagens beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vor, um Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.
- Trennen Sie den Fernseher bei Gewittern oder längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
- Wenden Sie sich für einen qualifizierten Kundendienst an entsprechendes Kundendienstpersonal. Bei jeder Art von Schäden am Fernseher ist ein Kundendienst erforderlich, wie beispielsweise bei: Schäden am Stromkabel oder Stecker, Eindringen von Flüssigkeit oder Fremdkörpern in das Gerät, Aussetzen des Fernsehers von Regen oder Feuchtigkeit, Nichtfunktionieren oder Herabfallen des Fernsehers.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch.

ADVERTENCIAS

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN.

¡AVISO!

No abrir: peligro de descargas eléctricas.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la tapa (o la parte trasera). La unidad no contiene en su interior partes que puedan ser utilizadas por el usuario. Póngase en contacto con personal de asistencia técnica cualificado.

Para evitar daños que puedan ocasionar incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia o a la humedad.

Estas instrucciones de mantenimiento están destinadas exclusivamente a personal cualificado. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no realice otras tareas de mantenimiento que no sean las indicadas en estas instrucciones, a no ser que esté cualificado para ello.

El soporte se debe utilizar exclusivamente con este televisor. El uso con otros aparatos puede causar inestabilidad y daños en el aparato.

¡AVISO!

El aparato no se debe exponer a goteos ni a salpicaduras. No ponga objetos llenos de líquido encima del aparato (por ejemplo, jarrones). Para reducir el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no exponga el producto a la humedad de la lluvia.

AVISO DE LA FCC

Este equipo se ha sometido a ensayos y cumple con los límites establecidos para los dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. El objetivo de estos límites es proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales tanto en entornos domésticos como comerciales, industriales o empresariales. Este aparato puede generar, utilizar e irradiar energía de radiofrecuencia. Por lo tanto, si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, podría producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Para comprobar si el aparato causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o de televisión, encienda y apague el aparato. Se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la posición de la antena receptora.
 - Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
 - Conecte el aparato a una toma de corriente de un circuito distinto del que está conectado el receptor.
 - Consulte a su revendedor o a un técnico de televisión experto.
- Los posibles cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el aparato.
- La conexión de periféricos requiere el uso de cables de señal

apantallados con puesta a tierra.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Preste siempre atención cuando utiliza el televisor. Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y otras lesiones, tenga en cuenta estas precauciones de seguridad durante la instalación, el uso y el mantenimiento del televisor.

- Lea estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro.
 - Siga todas las advertencias.
 - Siga todas las instrucciones.
 - No utilice el aparato cerca del agua.
 - No obstruya las aberturas de ventilación.
 - Instale el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante.
 - No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
 - No altere la función de seguridad del enchufe polarizado o con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra.
- El enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y un tercer terminal de puesta a tierra. La clavija ancha o el tercer terminal cumplen una función de seguridad.
- Si el enchufe suministrado no se adapta a la toma de corriente, consulte a un electricista para que cambie la toma obsoleta.
 - Proteja el cable de alimentación para que no se pueda pisar ni aplastar, en especial cerca de los enchufes, de las tomas de corriente y del punto de salida del televisor.
 - Utilice solo los accesorios indicados por el fabricante.
 - Utilice solo con un carro, un soporte, un trípode, un estribo o una mesa indicados por el fabricante o vendidos con el televisor. Si utiliza un carro, preste atención al desplazamiento del carro/aparato para evitar lesiones debidas al vuelco.
 - Desconecte el televisor durante las tormentas o si no lo va a utilizar por un periodo de tiempo prolongado.
 - Póngase en contacto con personal de asistencia técnica cualificado. Diríjase al servicio de asistencia técnica si el televisor sufre daños como, por ejemplo: daños en el cable de alimentación o en el enchufe, derrame de líquidos o caída de cuerpos extraños sobre el aparato, exposición a la lluvia o a la humedad, mal funcionamiento del televisor o caída del mismo.
 - Limpie el aparato con un paño sin pelusa.

1 IT DESCRIZIONE, DESTINAZIONE D'USO, CARATTERISTICHE TECNICHE / EN DESCRIPTION, INTENDED USE, TECHNICAL FEATURES / FR DESCRIPTION, UTILISATION PRÉVUE, CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / DE BEZEICHNUNG, BESTIMMUNGSZWECK, TECHNISCHE DATEN / ES DESCRIPCIÓN, USO PREVISTO, CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

IT

DESCRIZIONE

SMART TV LED 24" Full-HD progettata e omologata per l'automotive con sistema operativo Android per l'intrattenimento a bordo:

- STREAMING (Netflix, Disney+, Prime video, Youtube, ecc.),
- WEB (Google, Store, ecc.),
- APP e SOCIAL (Facebook),
- MEDIAPLAYER foto, musica e video.

DESTINAZIONE D'USO

Prodotto destinato all'installazione su veicoli con impianto elettrico con negativo a massa e alimentazione +12/24V.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sistema operativo Android 11.0.

ROM 8 Gb.

Schermo: LED 23.6".

Risoluzione: 1920x1080 Full-HD.

Rapporto immagine: 16:9.

Contrasto: 3000:1.

Brillantezza: 220cd/mq.

Angolo di visione: 178°H/178°V.

WI-FI.

Telecomando con batterie incluse.

Comandi principali laterali.

2 altoparlanti stereo 3 Watt.

2 Ingressi HDMI.

2 porte USB dati.

1 ingresso A/V.

1 ingresso COAX.

1 ingresso DVB-T2.

1 ingresso DVB-S2.

1 uscita cuffie.

Porta RJ45 (Ethernet).

Standard televisivo: PAL B/G, NTSC, SECAM.

Tipi di ricezione: DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB C, HDTV.

Dimensioni: 550x327 mm.

Alimentatore per presa accendisigari.

Alimentazione: +12/24V.

EN

DESCRIPTION

24" Full-HD LED SMART TV designed and approved for automotive use with Android operating system for onboard entertainment:

- STREAMING (Netflix, Disney+, Prime video, Youtube, ecc.)
- WEB (Google, Store, ecc.)
- APPs and SOCIAL (Facebook),
- MULTIMEDIA PLAYER images, music and video.

INTENDED USE

Product intended for installation on vehicles with electrical system with negative ground system and +12/42V power supply. Any other use is considered inappropriate and unspecified.

TECHNICAL FEATURES

Operating system Android 11.0.

ROM 8 Gb.

Display: 23.6" LED.

Resolution: 1920x1080 Full-HD.

Image ratio: 16:9.

Contrast: 3000:1.

Brilliance: 220cd/mq.

Viewing angle: 178°H/178°V.

WI-FI.

Remote control with batteries included.

Lateral buttons.

2 Stereo loudspeakers 3 Watt.

2 HDMI input.

2 USB ports.

1 A/V input.

1 COAX input.

1 DVB-T2 input.

1 DVB-S2 input.

1 headphone output.

RJ45 port (Ethernet).

TV standard: PAL B/G, NTSC, SECAM.

Tuner: DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB C, HDTV.

Dimensions: 550x327 mm.

Power supply for cigarette lighter socket.

Power: +12/24V.

FR

DESCRIPTION

SMART TV LED 24" Full-HD conçue et homologuée pour l'automobile avec système d'exploitation Android pour le divertissement à bord :

- STREAMING (Netflix, Disney+, Prime video, Youtube, ecc.)
- WEB (Google, Store, ecc.)
- APP et SOCIAL (Facebook),

- MULTIMEDIA PLAYER images, musique et vidéos.

BUT DE L'UTILISATION

Produit destiné à être installé sur les véhicules dotés d'un système électrique avec masse négative et alimentation +12/24 V. Toute autre utilisation doit être considérée comme improprie et non prévue.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système d'exploitation Android 11.0.
 ROM 8 Gb.
 Écran : 23.6" pouces LED.
 Résolution 1920 x 1080 FHD.
 Format image : 16:9.
 Contraste : 3000:1.
 Luminosité : 220 cd/m².
 Angle de vision : 178° H / 178° V.
 WI-FI.
 Télécommande avec piles incluses.
 Commandes principales latérales.
 2 haut-parleurs stéréo de 3 W.

2 entrées HDMI.
 2 port USB.
 1 entrée A/V.
 1 entrée COAX.
 1 entrée DVB-T2.
 1 entrée DVB-S2.
 1 sortie casque.
 Port RJ45 (Ethernet).
 Standards de télévision : PAL B/G, NTSC, SECAM.
 Tuner TV : DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB C, HDTV.
 Dimensions : 550 x 327 mm.
 Alimentation pour prise allume-cigare.
 Alimentation : +12/24V.

DE**BESCHREIBUNG**

24" Full-HD LED SMART TV, entworfen und zugelassen für den Automobilbereich mit Android-Betriebssystem für die Bordunterhaltung.
 - STREAMING (Netflix, Disney+, Prime video, Youtube, ecc.)
 - WEB (Google, Store, ecc.)
 - APPS and SOCIAL (Facebook),
 - MULTIMEDIA PLAYER Musik- und Videowiedergabe.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt ist für den Einbau in Fahrzeuge mit einer elektrischen Anlage mit negativer Masse und +12/24-V-Stromversorgung bestimmt. Jegliche andere Verwendung ist als zweckfremd und unvorhersehbar zu erachten.

TECHNISCHE DATEN

Betriebssystem Android 11.0.
 ROM 8 Gb.
 Bildschirmdiagonale: 23.6 Zoll.
 Technologie: LED.
 Auflösung: 1920x1080 Full-HD.
 Bildverhältnis: 16:9.

Kontrast: 3000:1.
 Brillanz: 220 cd/m².
 Betrachtungswinkel: 178°H/178°V.
 WI-FI.
 Fernbedienung.
 Seitliche Hauptkontrollen.
 2 x 3 Watt Stereolautsprecher.
 2 HDMI-Eingänge.
 2 USB-Anschlüsse.
 1 A/V-Eingang.
 1 COAX-Eingang.
 1 DVB-T2-Eingang.
 1 DVB-S2-Eingang.
 1 Kopfhörerausgang.
 RJ45-Anschluss (Ethernet).
 Fernsehstandard: PAL B/G, NTSC, SECAM.
 Empfangsarten: DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB C, HDTV.
 Abmessungen: 550x327 mm.
 Netzteil für Zigarettenanzünder.
 Stromversorgung: +12/24V.

ES**DESCRIPCIÓN**

SMART TV LED 24" Full-HD diseñada y homologada para automoción con sistema operativo Android para el entretenimiento a bordo
 - STREAMING (Netflix, Disney+, Prime video, Youtube, ecc.)
 - WEB (Google, Store, ecc.)
 - APP y SOCIAL (Facebook),
 - MULTIMEDIA PLAYER música y videos.

USO PREVISTO

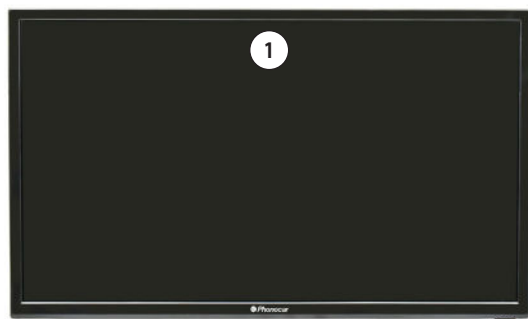
Producto destinado a la instalación en vehículos con sistema eléctrico con negativo a tierra y alimentación +12/24 V. Cualquier otro uso se considerará inadecuado e imprevisible.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema operativo Android 11.0. ROM 8 Gb.
 Pantalla: 23.6" LED. Resolución: 1920x1080 Full HD.

Relación de imagen: 16:9. Contraste: 3000:1. Brillo: 220cd/m².
 Ángulo de visión: 178°H/178°V. WI-FI.
 Control remoto. Controles principales laterales.
 2 altavoces estéreo de 3 vatios.
 2 entradas HDMI.
 2 puertos USB.
 1 entrada A/V.
 1 entrada COAXIAL.
 1 entrada DVB-T2. 1 entrada DVB-S2.
 1 salida de auriculares.
 Puerto RJ45 (Ethernet).
 Estándar de televisión: PAL B/G, NTSC, SECAM.
 Tipos de recepción: DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB C, HDTV.
 Dimensiones: 550x327 mm.
 Alimentador para toma encendedor cigarrillos.
 Alimentación: +12/24V.

2 IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / EN SUPPLIED / FR CONTENU DE LA BOITE / DE IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN / ES CONTENIDO DEL ENVASE



2



3



7



4



5



6



IT	
1	TV
2	TELECOMANDO
3	2 BATTERIE STILO AA
4	ALIMENTATORE PER PRESA ACCENDISIGARI
5	ANTENNA DVB-T2
6	2 VITI
7	MANUALE ISTRUZIONI

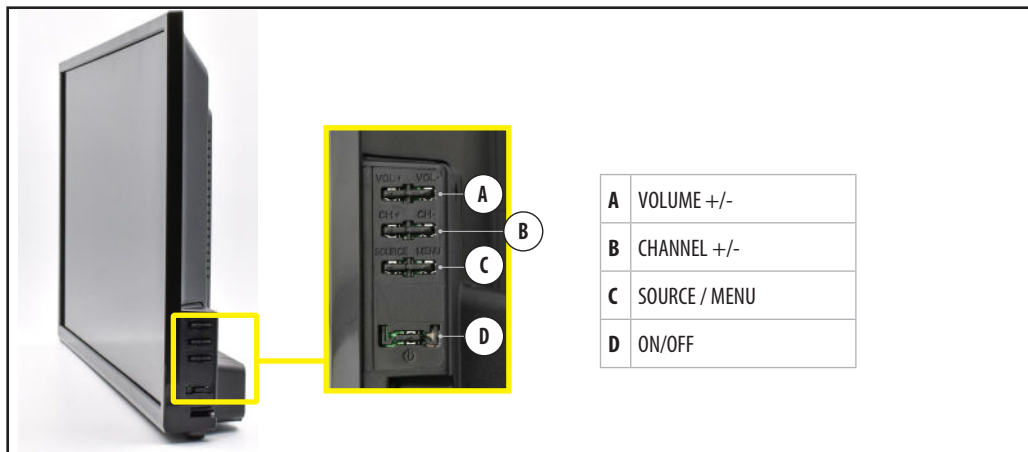
FR	
1	TV
2	TÉLÉCOMMANDE
3	2 PILES AA
4	CÂBLAGE D'ALIMENTATION POUR PRISE ALLUME-CIGARETTE
5	ANTENNE DVB-T2
6	2 VIS
7	MANUEL D'INSTRUCTIONS

ES	
1	TV
2	CONTROL REMOTO
3	2 PILAS AA
4	ALIMENTADOR PARA TOMA ENCENDEDOR CIGARRILLOS
5	ANTENA DVB-T2
6	2 TORNILLOS
7	MANUAL DE INSTRUCCIONES

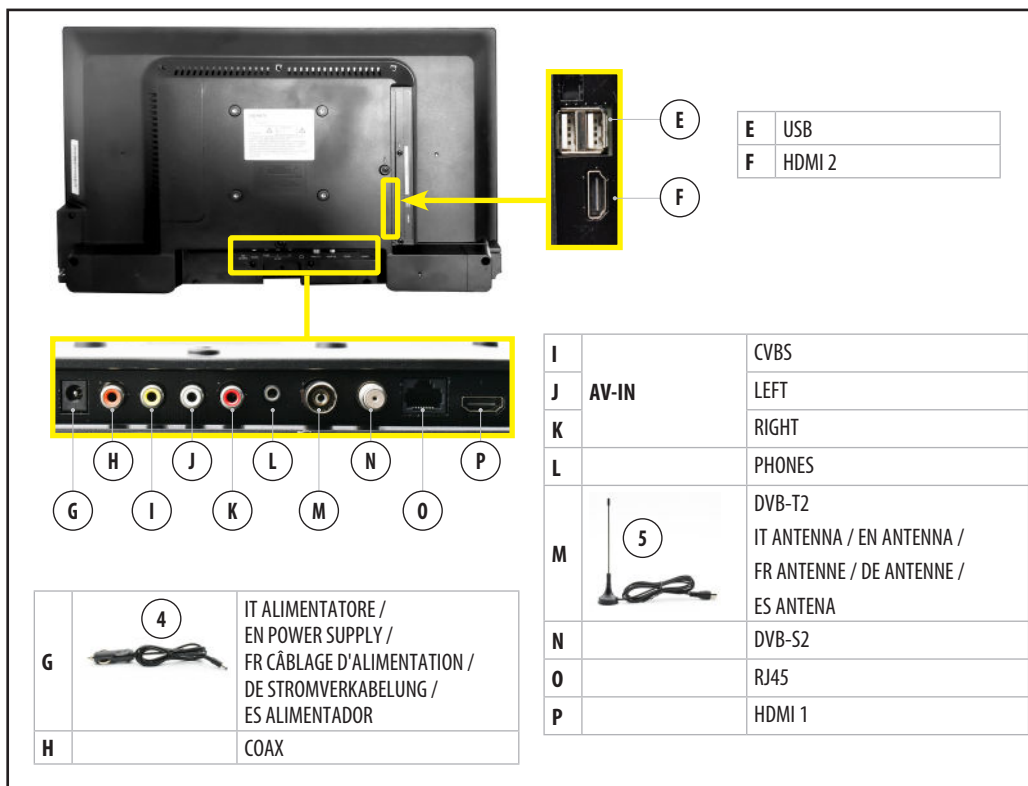
EN	
1	TV
2	REMOTE CONTROL
3	2 AA BATTERIES
4	POWER SUPPLY FOR CIGARETTE LIGHTER SOCKET
5	ANTENNA DVB-T2
6	2 SCREWS
7	INSTRUCTION MANUAL

DE	
1	TV
2	FERNBEDIENUNG
3	2 AA-BATTERIEN
4	STROMVERKABELUNG FÜR ZIGARETTENANZÜNDER
5	ANTENNE DVB-T2
6	2 SCHRAUBEN
7	BEDIENUNGSANLEITUNG

3 IT TASTI LATERALI / EN SIDE BUTTONS / FR BOUTONS LATÉRAUX / DE SEITLICHE TASTEN / ES TECLAS LATERALES



4 COLLEGAMENTI / EN CONNECTIONS / FR BRANCHEMENTS / DE ANSCHLÜSSE / ES CONEXIONES



5 IT MANUTENZIONE / EN MAINTENANCE / FR ENTRETIEN / DE WARTUNG / ES MANUTENCIÓN**IT PULIZIA DEL DISPOSITIVO**

Pulire il dispositivo con un panno morbido ed una soluzione neutra.

ATTENZIONE

Non usare prodotti chimici come solventi o detersivi aggressivi che potrebbero rovinare e/o danneggiare lo schermo.

EN CLEANING OF THE DEVICE

Clean the device with a soft cloth and a neutral solution.

ATTENTION

Do not use chemical products such as solvents, which could damage and/or ruin the product.

FR NETTOYAGE DU DISPOSITIF

Nettoyer le dispositif avec un chiffon doux et une solution neutre. Ne pas utiliser de produits chimiques tels que des solvants qui pourraient ruiner et/ou endommager le produit lui-même.

ATTENTION : en cas de nettoyage extérieur, ne pas utiliser de produits ou détergents agressifs.

DE REINIGUNG DES PRODUKTES

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und einer neutralen Lösung. Verwenden Sie keine Chemikalien wie z.B. Lösungsmittel, die das Produkt selbst beschädigen könnten.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Außenreinigung keine aggressiven Produkte oder Reinigungsmittel.

ES LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

Limpiar el dispositivo con un paño suave y una solución neutra. No usar productos químicos como disolventes que puedan arruinar y/o dañar el producto en sí.

ATENCIÓN: No usar productos ni detergentes agresivos para la limpieza exterior.

6 IT PROBLEMI-CAUSE-RIMEDI / EN PROBLEMS-CAUSES-SOLUTIONS / FR PROBLÈMES-CAUSES-REMÈDES / DE PROBLEME-URSACHEN-ABHILFE / ES PROBLEMAS-CAUSAS-SOLUCIONES

IT Mettere in atto le misure di risoluzione dei problemi descritte nella sezione seguente prima di contattare l'assistenza clienti.

Spegnerne immediatamente il dispositivo non appena si sospetta un malfunzionamento e scollegare la spina di alimentazione.

Non cercare di riparare da soli il dispositivo.

L'elettricità statica o altre interferenze esterne possono determinare il

comportamento anomalo del dispositivo di riproduzione.

Se ciò si verifica, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e collegarlo nuovamente per ripristinare dispositivo di riproduzione.

Se i problemi persistono, scollegare l'alimentazione e rivolgersi a un tecnico qualificato.

PROBLEMA	RIMEDIO
Lo schermo LCD rimane scuro.	- Assicurarsi che l'unità sia accesa e che i collegamenti siano corretti. - Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione sia collegato in modo corretto.
Non c'è alcun suono	- Assicurarsi che i collegamenti del sistema siano corretti. - Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.
Non c'è immagine o l'immagine si sposta verso l'alto o verso il basso in modo instabile.	- Verificare che i collegamenti con la sorgente esterna del segnale audiovisivo siano corretti. - Impostare in modo corretto le voci nel menu immagine. - Controllare che il segnale d'ingresso del tipo di video corrisponda all'unità. - Assicurarsi che l'unità sia accesa e impostata sul tipo di video corretto.
Il telecomando non funziona.	- Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il telecomando e l'unità. - Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso l'unità. - Assicurarsi che le batterie siano inserite o che la polarità delle stesse sia corretta.

EN Before reaching out to customer support, follow the troubleshooting steps outlined in the next section.

Turn off the device immediately as soon as you suspect a malfunction and unplug the power plug.

Do not attempt to repair the device yourself.

Static or other external interference may cause the player to behave abnormally. If this occurs, unplug the power-supply cable from the socket and plug it in again to reset the player.

If the problem persists, disconnect the power and seek assistance from a trained technician.

PROBLEM	SOLUTION
Black screen.	- Make sure the unit is turned on and the connections are correct. - Make sure the power adapter is properly connected.
No sound.	- Make sure the system is hooked up correctly. - Make sure the speaker is powered on.
No picture or picture moves erratically up and down.	- Check if the connections with the external AV signal source are correct. - Adjust the settings in the picture menu. - Check if the video-type input signal does not correspond to the unit. - Make sure the unit is turned on and the connections are correct.
The remote control does not work.	- Make sure there are no obstructions between the remote control and the unit. - Make sure the remote control is pointing at the unit. - Make sure the batteries are inserted with the correct polarity.

FR Avant de contacter le service d'assistance à la clientèle, suivre les étapes de dépannage décrites dans la rubrique suivante.
Éteindre immédiatement l'appareil au premier soupçon de dysfonctionnement et débrancher la fiche d'alimentation.
Ne pas tenter de réparer soi-même l'appareil.
L'électricité statique ou d'autres interférences externes peuvent entraîner un comportement anormal du lecteur.

Dans ce cas, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et le rebrancher pour réinitialiser le lecteur.
Si le problème persiste, débrancher l'appareil et contacter un technicien qualifié.

PROBLÈME	REMÈDE
L'écran LCD reste noir.	- S'assurer que l'appareil est allumé et que les connexions sont correctes. - S'assurer que l'adaptateur d'alimentation est correctement branché.
Il n'y a pas de son	- S'assurer que la connexion du système est correcte. - S'assurer que le haut-parleur est activé.
Il n'y a pas d'image ou l'image saute.	- S'assurer que les connexions avec la source de signal AV externe sont correctes. - Régler correctement les éléments du menu image. - Vérifier si le type de signal de l'entrée vidéo correspond ou pas à l'appareil. - S'assurer que l'appareil est allumé et que le type vidéo est correct.
La télécommande ne fonctionne pas.	- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et l'appareil. - S'assurer que la télécommande est dirigée vers l'appareil. - S'assurer que les piles sont insérées ou que la polarité est correcte.

DE Bitte führen Sie die im nachfolgenden Abschnitt beschriebenen Maßnahmen zur Problemlösung durch, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.
Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie eine Fehlfunktion vermuten, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Statische oder andere externe Störungen können zu einem ungewöhnlichen Verhalten des Players führen.
Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel aus der Steckdose und stecken Sie es erneut ein, um den Player zurückzusetzen.
Sollte das Problem weiterhin bestehen, trennen Sie bitte das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen Fachtechniker.

PROBLEM	ABHILFE
LCD-Bildschirm bleibt schwarz.	- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet und korrekt angeschlossen ist. - Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt angeschlossen ist.
Es ist kein Ton zu hören	- Vergewissern Sie sich, dass das System korrekt angeschlossen ist. - Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
Es ist kein Bild zu sehen oder das Bild bewegt sich instabil auf und ab.	- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse zum externen AV-Signal korrekt durchgeführt sind. - Stellen Sie die Menüpunkte im Bildmenü korrekt ein. - Überprüfen Sie, ob das Videoeingangssignal mit dem Gerät übereinstimmt. - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist und der richtige Videotyp gewählt wurde.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Fernbedienung und dem Gerät keine Hindernisse befinden. - Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung auf das Gerät gerichtet ist. - Stellen Sie sicher, dass die Batterien eingelegt und die Pole korrekt ausgerichtet sind.

ES Antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, tome las medidas que se describen en esta sección para la resolución de problemas.

Apague inmediatamente el dispositivo en cuanto sospeche un mal funcionamiento y desenchufe el cable de alimentación.

No intente reparar el aparato usted mismo.

La electricidad estática u otras interferencias externas pueden ocasionar un mal funcionamiento del aparato.

Si esto sucede, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo para reiniciar el aparato.

Si el problema persiste, desconecte la alimentación y consulte a un técnico cualificado.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La pantalla LCD se queda en negro.	Asegúrese de que la unidad esté encendida y que las conexiones sean correctas. Asegúrese de que el adaptador de corriente esté conectado correctamente.
No hay sonido	- Asegúrese de que las conexiones del sistema sean correctas. - Asegúrese de que la alimentación del altavoz esté conectada.
No hay imagen o la imagen se mueve hacia arriba y hacia abajo de forma inestable.	- Asegúrese de que las conexiones con la fuente externa de la señal de audio/vídeo (AV) sean correctas. - Ajuste correctamente las opciones del menú imagen. - Compruebe que la señal de entrada del tipo de vídeo corresponda al aparato. - Asegúrese de que el aparato esté encendido y que esté configurado en el tipo de vídeo correcto.
El mando a distancia no funciona.	- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo entre el mando a distancia y el aparato. - Asegúrese de que el mando a distancia apunte hacia el aparato. - Asegúrese de que las pilas estén puestas o que la polaridad sea la correcta.

7 IT OMOLOGAZIONE / EN APPROVAL / FR HOMOLOGATION / DE TYPGENEHMIGUNG / ES HOMOLOGACIÓN



10R - 06 17049

8 IT SMALTIMENTO / EN DISPOSAL / FR ÉLIMINATION / DE ENTSORGUNG / ES ELIMINACIÓN



IT Il prodotto HIGH DEFINITION LED TV rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici.

In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti.

Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

EN The HIGH DEFINITION LED TV falls into the category of electrical/electronic devices.

When disposing of this product, follow the relevant regulations.

The product must not be disposed of with household waste or dumped in the environment.

FR Le produit HIGH DEFINITION LED TV appartient à la catégorie des dispositifs électriques/électroniques.

Lors de la mise au rebut du produit, respectez les réglementations spécifiques en vigueur.

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou dispersé dans l'environnement.

DE Das Produkt HIGH DEFINITION LED TV fällt in die Kategorie der elektrischen / elektronischen Geräte.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt verteilt werden.

ES El producto HIGH DEFINITION LED TV entra en la categoría de los dispositivos eléctricos / electrónicos. En caso de eliminación del producto, respetar las normas específicas vigentes.

El producto no debe eliminarse con los desechos domésticos ni dispersarse en el ambiente.

IT ATTENZIONE

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

EN ATTENTION

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

FR ATTENTION

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

DE HINWEIS

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

ES ATENCIÓN

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.